Informazioni tecniche TI-B40
Freni di sicurezza KSP e KSE

1 Rilascio del certificato DGUV Test 1
2 Certificato DGUV Test per la serie KSP 2
3 Certificato DGUV Test per la serie KSE 6

1 Rilascio del certificato DGUV Test

L'ente di prova e certificazione DGUV Test ha rilasciato, in seguito alla verifica effettuata di un campione, un certificato DGUV Test per i freni di sicurezza KSP e KSE (parte di ingegneria meccanica) di SITEMA. In questo modo DGUV conferma che i freni di sicurezza soddisfano le disposizioni pertinenti della Direttiva macchine 2006/42/CE. I certificati DGUV Test per le serie KSP e KSE sono riportati alle pagine seguenti. SITEMA è autorizzata ad applicare il marchio DGUV Test ai prodotti che sono conformi al campione testato.

Certificazione numero:	**HM 220177**	**HM 240107**
Valido per:	**Freni di sicurezza serie KSP**	**Freni di sicurezza serie KSE**
Valido fino a:	**01/11/2027**	**01/10/2029**

Validità

Il certificato DGUV Test ai sensi delle leggi vigenti è valido soltanto per un periodo definito. Un prolungamento è possibile solo nel caso in cui il prodotto continui a soddisfare i requisiti.

La prima certificazione è stata rilasciata nell'anno 2013.

Certificato DGUV Test

Alle pagine seguenti sono riportati i certificati DGUV Test per i freni di sicurezza delle serie KSP e KSE.

2 Certificato DGUV Test per la serie KSP

Certificato
N. **HM 220177**
del 02.11.2022

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall

Certificato DGUV Test

Nome e indirizzo del titolare del certificato: (committente)	SITEMA GmbH & Co. KG G.-Braun-Straße 13 76187 Karlsruhe
Denominazione del prodotto:	**Freno di sicurezza**
Tipo:	Serie KSP
Principio di prova:	GS-HM-21:2022-03 Presse e forgiatrici
Relativo rapporto di prova:	N. 2022-0122-01 del 26.10.2022
Maggiori informazioni:	Uso conforme: Incorporazione in - presse secondo DIN EN 289; - presse meccaniche “Serie 1” conformi a DIN EN ISO 16092-1/-2; - presse idrauliche secondo DIN EN ISO 16092-1/-3; - macchine a iniezione secondo DIN EN ISO 20430 per trattenere in alto un carico nello stato fermo. Osservazioni: cfr. allegato Certificato successivo a HSM 12017 del 14.11.2017.

Il campione esaminato soddisfa i requisiti indicati al § 3 paragrafo 1 della Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti. Il campione risponde pertanto anche alle disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE **(Direttiva macchine)**. Il titolare del certificato è autorizzato ad applicare ai prodotti conformi al campione esaminato il marchio DGUV Test riportato a tergo.

Il presente certificato, compresa l'autorizzazione ad apporre il marchio DGUV Test, è valido fino al:
01/11/2027
Ulteriori dettagli relativi alla validità, all'estensione della validità e ad altre condizioni sono disciplinati dal regolamento di prova e certificazione.

Ing. Jan Stegmann
Responsabile della certificazione

Prüf- und Zertifizierungsstelle DGUV Test Fachbereich HM

PZB09MA 04.17

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) e.V.
Spitzenverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften und der Unfallversicherungsträger der öffentlichen Hand
Vereinsregister-Nr. VR 751 B, Amtsgericht Charlottenburg

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall
Isaac-Fulda-Allee 18 • 55124 Mainz • Deutschland
Telefon: +49 6131 802-14293 • Fax: +49 6131 802-24293

Retro del certificato DGUV Test HM 220177

Marchio DGUV Test

PZB09MA
04.17

ALLEGATO

del certificato N. HM 220177 del 02.11.2022

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall

Nome e indirizzo del titolare del certificato:	SITEMA GmbH & Co. KG G.-Braun-Straße 13 76187 Karlsruhe
Denominazione del prodotto:	Freno di sicurezza serie KSP

L'uso previsto prevede:

- la selezione e l'installazione secondo le indicazioni della ditta SITEMA e i requisiti della norma di prodotto applicabile (DIN EN 289, DIN EN ISO 16092-1/-2, DIN EN ISO 16092-1/-3, DIN EN ISO 20430);
- il rispetto delle istruzioni per l'uso;
- l'esecuzione di controlli di sicurezza periodici con il freno di sicurezza, tenendo conto delle istruzioni di prova della ditta SITEMA;
- che il costruttore della macchina utilizzi il freno di sicurezza per sollevare un carico dallo stato di fermo (durante il normale funzionamento);
- che, nel caso di PL d o PL e secondo EN ISO 13849-1, la funzione di sicurezza “Sollevamento del carico (da fermo)” estesa al freno di sicurezza sia conforme ai requisiti delle categorie 2 o 3 (PL d) o 4 (PL e);
- che il produttore della macchina, in assenza di specifiche di prova della norma di prodotto per la macchina dotata del freno di sicurezza, adotti misure di prova automatiche in seguito alla sua valutazione del rischio o descriva nelle istruzioni per l'uso della macchina le prove effettuate da parte del gestore della macchina, incl. l’intervallo di prova;
- che i freni di sicurezza applicati singolarmente, in assenza di disposizioni di prova della norma di prodotto per la macchina con essi equipaggiata, vengano caricati almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,5 volte il carico da sollevare, i freni di sicurezza ridondanti devono essere caricati almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,1 volte il carico normale che tutti i freni di sicurezza devono sollevare insieme;
- che il produttore della macchina tenga conto, se necessario, della perdita di efficacia che si verifica con superfici di attrito bagnate da lubrificante rispetto alla progettazione calcolata dalla ditta SITEMA;
- che il costruttore della macchina debba adottare delle misure che impediscano lo sbloccaggio del freno di sicurezza prima che il carico venga assunto;
- che il costruttore della macchina debba garantire che lo scarico della valvola per il comando del freno di sicurezza sia depressurizzato.

Il freno di sicurezza può essere considerato un "componente collaudato" per sollevare un carico dallo stato di fermo e quindi può essere utilizzato nei controlli di categoria 1 (PLc) secondo DIN EN ISO 13849-1.

Per la funzione di sicurezza “Sollevamento del carico” (meccanico, da fermo), in caso di applicazione singola del freno di sicurezza è possibile raggiungere la max. PL d secondo la norma DIN EN ISO 13849-1, in caso di applicazione ridondante la PL d o PL e (determinazione PL richiesta nel caso di applicazione concreta) secondo la norma DIN EN ISO 13849-1.

Il presente certificato non copre quanto segue:

- installazione in macchine diverse da quelle sopra menzionate, in particolare l'installazione in presse meccaniche “Serie 2” (servopresse) secondo DIN EN ISO 16092-1/-2;
- comportamento/funzione di frenatura (funzione di arresto di emergenza);
- caratteristiche non rilevanti ai fini della sicurezza;

ALLEGATO

del certificato N. HM 220177 del 02.11.2022

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall

- sensori di prossimità e altri accessori.

La valutazione dei rischi del produttore non è stata verificata.

Mainz, 02/11/2022

Prüf- und Zertifizierungsstelle DGUV Test Fachbereich HM

Jan Stegmann
Responsabile della certificazione

pagina **2** di **2**

3 Certificato DGUV Test per la serie KSE

Certificato
N. **HM 240107**
del 02.10.2024

Gültigkeit mit Zertifikats-Nr. prüfen

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall

Certificato DGUV Test

Nome e indirizzo del titolare del certificato: (committente)	SITEMA GmbH & Co. KG G.-Braun-Straße 13 76187 Karlsruhe
Nome del prodotto:	**Freni di sicurezza elettrici (parte di ingegneria meccanica)**
Tipo:	Serie KSE
Principio di prova:	GS-HM-21 «Presse e forgiatrici», 2023- 12 2023
Relativo rapporto di prova:	N. 2022-0085-01 del 12.09.2024
Ulteriori informazioni:	Uso conforme: Incorporazione in - presse secondo DIN EN 289 - presse meccaniche «Serie 1» secondo DIN EN ISO 16092-1/- 2; - presse idrauliche secondo DIN EN ISO 16092-1/-3; - macchine a iniezione secondo DIN EN ISO 20430 per trattenere in alto un carico nello stato di fermo Osservazioni: vedere allegato.

Il campione esaminato soddisfa i requisiti indicati al § 3 paragrafo 1 della Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti. Il campione risponde pertanto anche alle disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE **(Direttiva macchine)**. Il titolare del certificato è autorizzato ad applicare ai prodotti conformi al campione esaminato il marchio DGUV Test riportato a tergo.

Il presente certificato, compresa l'autorizzazione ad apporre il marchio DGUV Test, è valido fino al:
01/10/2029
Ulteriori dettagli relativi alla validità, all'estensione della validità e ad altre condizioni sono disciplinati dal regolamento di prova e certificazione.

Prüf- und Zertifizierungsstelle DGUV Test Fachbereich HM

Ing. Jan Stegmann
Responsabile della certificazione

PZB09MA
04.17

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) e. V.
Spitzenverband der gewerblichen Berufsgenossenschaen
und der Unfallversicherungsträger der öffentlichen Hand
Vereinsregister-Nr. VR 751 B, Amtsgericht Charlottenburg

DGUV Test ente di prova e certificazione
per il reparto legno e metallo
Isaac-Fulda-Allee 18 · 55124 Mainz · Deutschland
Telefon: +49 6131 802-14293 · Fax: +49 6131 802-24293

Retro del DGUV Test certificato HM 240107

Marchio DGUV Test

PZB09MA
04.17

ALLEGATO

del certificato DGUV Test n. HM 240107 del 02.10.2024

Nome e indirizzo del titolare del certificato:	SITEMA GmbH & Co. KG G.-Braun-Straße 13, 76187 Karlsruhe
Nome del prodotto:	Freni di sicurezza elettrici (parte di ingegneria meccanica) serie KSE

L'uso conforme prevede:

- la selezione e l'installazione secondo le indicazioni della ditta SITEMA e i requisiti delle norme 289 | DIN EN ISO 16092-1/-2 | DIN EN ISO 16092-1/-3 | DIN EN ISO 20430
- il rispetto delle istruzioni per l'uso
- l'esecuzione di controlli di sicurezza regolari secondo norme specifiche per il paese di utilizzo e le indicazioni del produttore
- che il costruttore della macchina utilizzi il freno di sicurezza KSE per sollevare un carico dallo stato di fermo (durante il normale funzionamento)
- che, nel caso di PL d o PL e secondo EN ISO 13849-1, la funzione di sicurezza «Sollevamento del carico (da fermo)» estesa al freno di sicurezza KSE sia conforme ai requisiti delle categorie 2 o 3 (PL d) o della categoria 4 (PL e)
- che il produttore della macchina, in assenza di specifiche di prova della norma di prodotto per la macchina dotata del freno di sicurezza KSE, adotti misure di prova automatiche in seguito alla sua valutazione del rischio o descriva nelle istruzioni per l'uso della macchina le prove effettuate da parte del gestore della macchina, incl. l'intervallo di prova
- che i freni di sicurezza KSE applicati singolarmente, in assenza di disposizioni di prova della norma di prodotto per la macchina con essi equipaggiata, vengano caricati almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,5 volte il carico da sollevare, i freni di sicurezza applicati in modo ridondante devono essere caricati ciascuno almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,1 volte il carico normale che tutti i freni di sicurezza KSE devono sollevare insieme
- che il produttore della macchina tenga conto, se necessario, della perdita di efficacia che si verifica con superfici di attrito bagnate da lubrificante rispetto alla progettazione dalla ditta SITEMA.

Il freno di sicurezza KSE può essere considerato un «componente collaudato» per sollevare un carico dallo stato di fermo e quindi può essere utilizzato nei sistemi di comando di categoria 1 (PL c) secondo DIN EN ISO 13849-1.

Con freno di sicurezza KSE utilizzato singolarmente, per la funzione di sicurezza «Sollevamento di un carico dallo stato di fermo» è possibile raggiungere la max. PL d secondo la norma DIN EN ISO 13849-1, in caso di applicazione ridondante la max. PL e secondo la norma DIN EN ISO 13849-1 (Disposizione PL necessaria in casi di applicazione concreti)

ALLEGATO

del certificato DGUV Test n. HM 240107 del 02.10.2024

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall

Questa certificazione non copre gli aspetti relativi alla sicurezza in merito a

- installazione in macchine diverse da quelle sopra menzionate, in particolare l'installazione in presse meccaniche «Serie 2» (servopresse) secondo DIN EN ISO 16092-1/-2
- l'acquisizione di una funzione di arresto di emergenza
- magnete e controller a magnete (SiBox) del freno di sicurezza KSE
- sensore di prossimità e altri accessori
- protezione antincendio e antiesplosione

e caratteristiche non rilevanti ai fini della sicurezza. La valutazione dei rischi del produttore non è stata verificata.

Mainz, 02/10/2024

Prüf- und Zertifizierungsstelle DGUV Test Fachbereich HM

Jan Stegmann
Responsabile della certificazione

F_K-22_allegato al certificato; 22.09.2023